

1930 - 1960
30
AÑOS DE PROGRESO
CASA
CARDELINO
RADIO
TELEVISION
ELECTRICIDAD
DISCOS
BICICLETAS
MOTOCICLETAS
MAQ. COSER
CASA
CARDELINO
CASA CARDELINO
PIERRE FOSSEY.
Rondeau y Paysandú



CASA CARDELINO

expresa el más sincero
reconocimiento a quienes
con su adhesión
han afianzado la evolución
comercial de la firma.





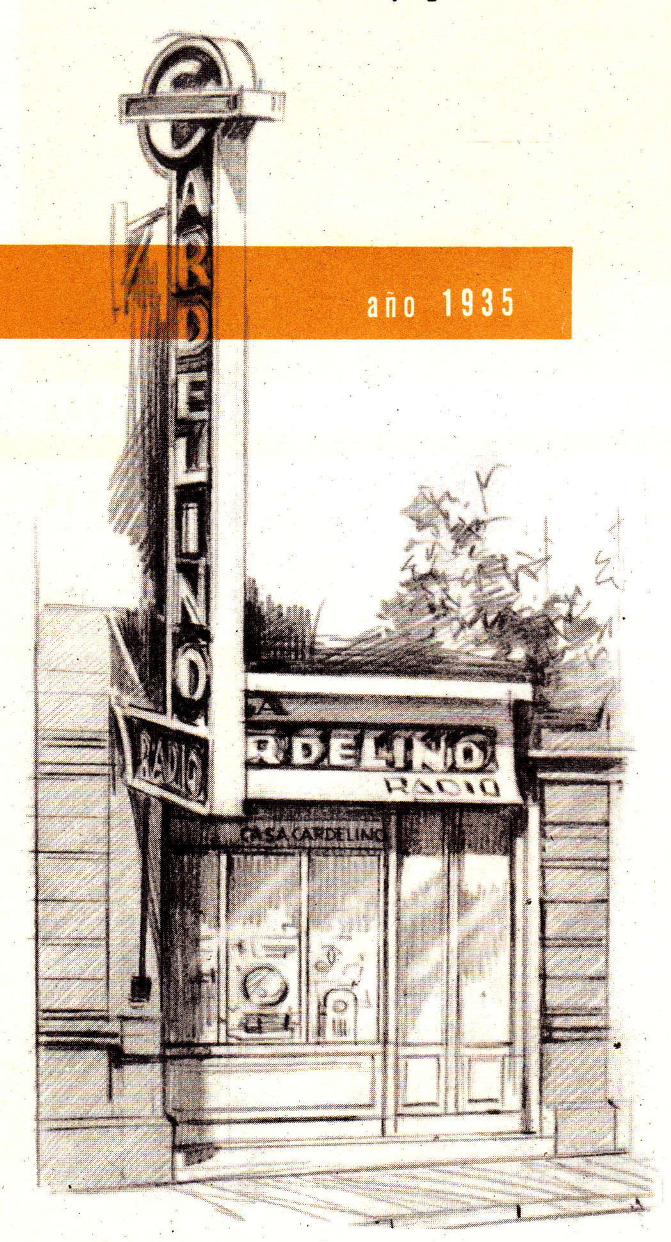
● *Los acontecimientos históricos, cuando los hemos visto con nuestros propios ojos, cuando hemos sido actores o espectadores de ellos, parecen acompañarnos toda la vida como si hubieran ocurrido ayer. Están ya en la historia pero los sentimos como un suceso de actualidad. Ahí tenemos el Centenario de la Jura de la Constitución. Ya van treinta años de aquellos festejos imponentes y de aquel primer Campeonato Mundial de Fútbol que desbordó de alegría nuestros corazones. Treinta años. Parece que ayer mismo enronquecíamos vivando a los campeones...*

También hizo treinta años — el 26 de Febrero — que inició sus actividades Casa Cardelino. Precisamente, los comienzos de la casa estuvieron íntimamente relacionados con el Campeonato Mundial; la necesidad de seguir al minuto los eventos deportivos, promovió una demanda de receptores de radio que la recién nacida Empresa supo atender. Casa Cardelino se identificó inmediatamente con ese anhelo popular y puso cientos de aparatos radio-receptores en los hogares, iniciando así un ancho contacto con el público, que jamás después iba a decaer.

EL COMIENZO

El local donde se empezó toda esta actividad estaba en Rondeau 1560, trece metros al sur de la actual entrada de la casa. El fundador fue D. Juan Cardelino (hijo), que contaba entonces veintidos años de edad y había contraído matrimonio apenas ocho días antes. Le acompañaba el Sr. Leonardo Torres; ambos eran empleados del Banco Británico de la América del Sud.

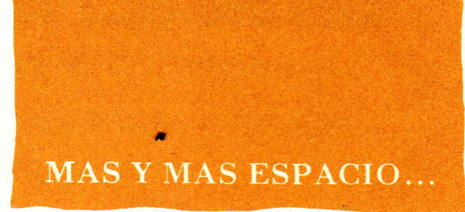
La Empresa se ubicó, pues, como sucesora de "Casa García", que en aquel local estaba destinada a la venta de discos y aparatos ortofónicos. Rápidamente, el receptor de radio y los repuestos y accesorios radiofónicos desplazaron la primitiva actividad de la "Casa García". La atención a la radio por Casa Cardelino ha continuado a través de treinta años incesantemente.



CRECIMIENTO INCESANTE

En Agosto de 1935 el local tuvo su primera ampliación hacia el sur, ocupándose una peluquería contigua. Y tres años más tarde, resultando ya las instalaciones insuficientes, hubo de buscar salida por la calle Paysandú. Pero la actividad siguió creciendo, el público continuaba haciendo "pequeños" los nuevos locales. Fue entonces, al verse totalmente rebasadas las posibilidades de los locales de Rondeau 1560 y Paysandú 1163, cuando se estudió la posibilidad de un nuevo y más amplio local, adquiriéndose el terreno donde en Diciembre de 1942 se inauguró el actual edificio: Rondeau 1572.

Quizá sea interesante interrumpir un momento la historia para recordar una anécdota: Cuéntase del Alcalde de una ciudad europea que pidió a un arquitecto le hiciese los planos para una gran plaza Pública. Al llevárselos, sin mirarlos siquiera, dijo: "Están bien, pero hágalo tres veces más grande que es lo que vamos a necesitar". Con Casa Cardelino también se hubiera necesitado triple espacio. La evolución siempre creciente de la Casa hizo que el magnífico local que aparecía como capaz de atender las necesidades por muchos años, resultara casi enseguida sobrepasado por las exigencias de la firma, fundamentalmente en lo que respecta a depósitos y talleres. Y eso obligó a buscar nuevos espacios: en Paysandú, en Rambla Roosevelt, en 25 de Agosto...



MAS Y MAS ESPACIO...

Este período de mayor espacio vital impuesto por la confianza del público, que jamás salió defraudado de Casa Cardelino y que por

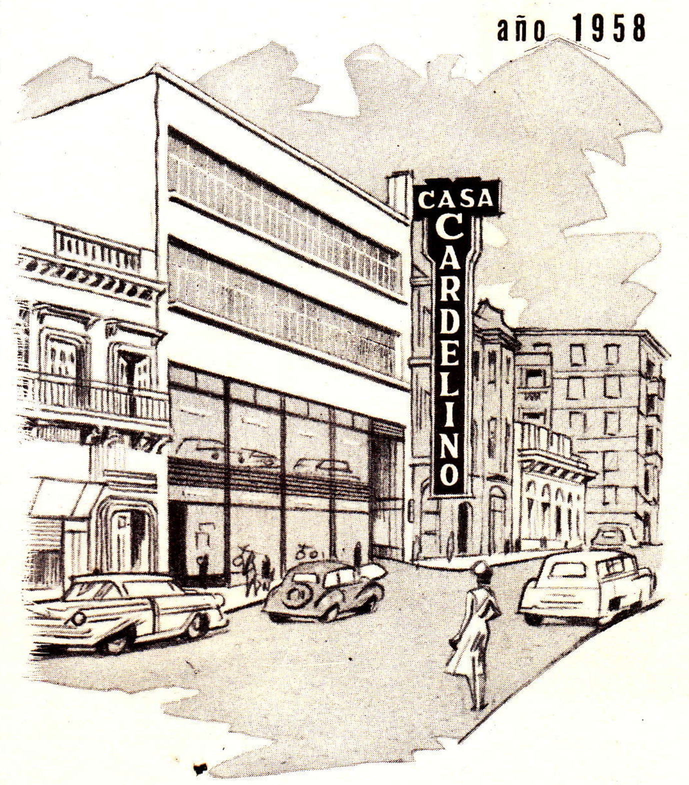
año 1942

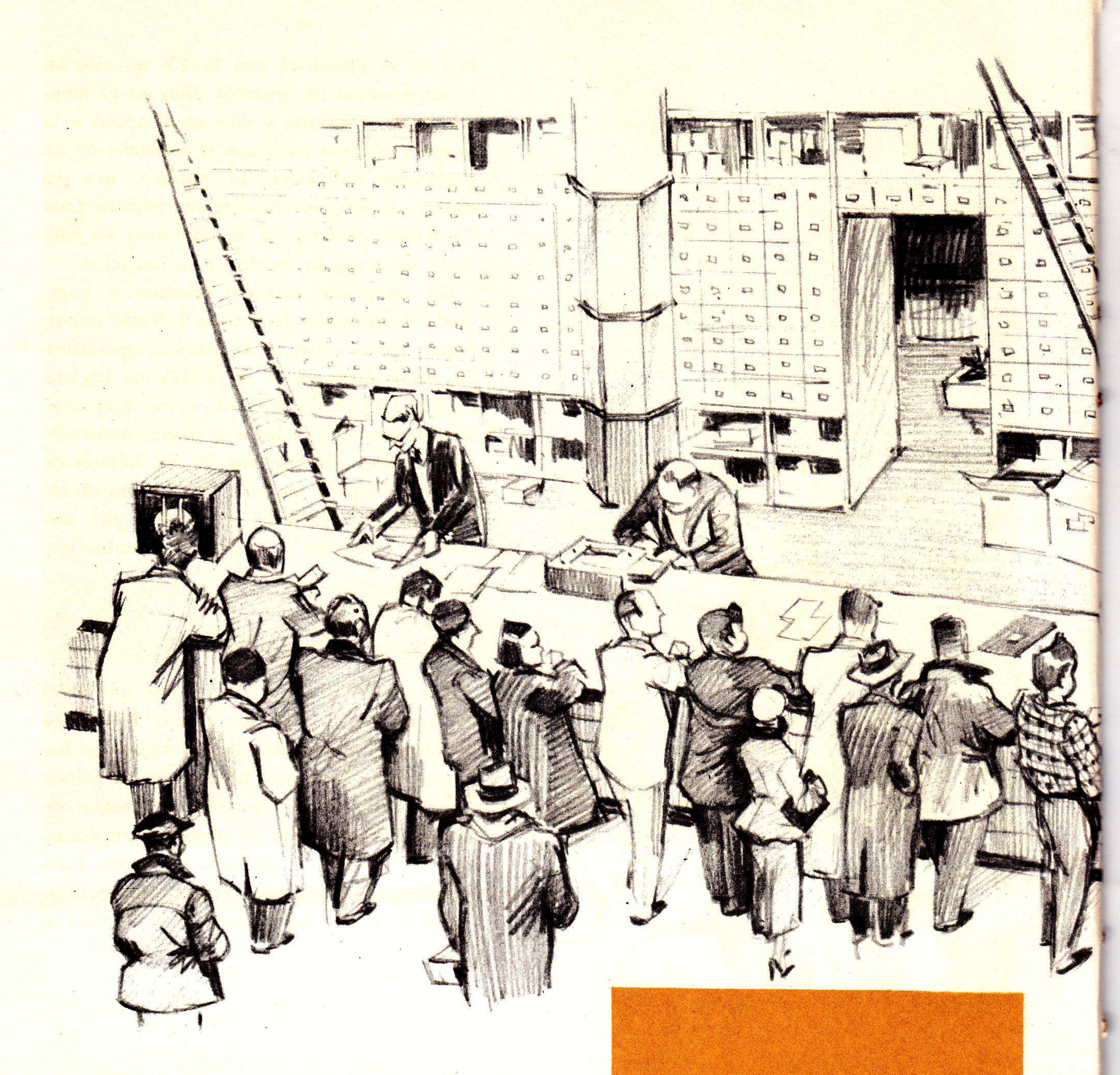
eso volvió siempre otra vez y todas las veces, coincidió con el cambio de estructura de la Empresa, pasando a la forma actual de Sociedad de Responsabilidad Limitada. Las nuevas necesidades de ampliación fueron contempladas cuando se adquirió la propiedad de la calle Paysandú donde estaba la Comisaría de la Seccional Tercera, en cuyo predio se construyó el nuevo edificio con una superficie total edificada de tres mil quinientos metros cuadrados.

Diríamos que la estructura física completó el perfil de la Casa Cardelino, permitiendo una división orgánica de las secciones. Del pequeño local de Rondeau 1560 y de los vericuetos un tanto pintorescos de los apartamentos con salida por Paysandú 1163, se pasó a espléndidos y amplios locales, de varias plantas, que se remodelaron más tarde para que los edificios de Rondeau 1572 y de Paysandú 1179-83 coincidieran en sus niveles.

Y es así como hoy, entre ambos edificios, hay plantas destinadas a discos y radio-receptores, a bicicletas y accesorios, a playa de

año 1958





la sección accesorios vista desde el primer piso

estacionamiento de autos, a oficina de reparaciones para atención del público, talleres, armado de radio, televisión, bicicletas y utensilios eléctricos para el hogar, a depósitos, a escritorios, a vestuarios. Y, naturalmente, una espléndida planta baja en Rondeau, destinada a ventas de radios, accesorios, utensilios eléctricos para el hogar, bicicletas, máquinas de coser, cargadores aéreos, y a la sección campaña y embalaje.

UNA SECCION "CLASICA"

La sección que podría llamarse "clásica" dentro de la Casa es la de repuestos de radio y TV. A ella se ha dedicado siempre especialísima atención. Desde que se inició la actividad en 1930 posiblemente no exista en el país tallerista o radiotécnico que no haya tenido contacto en alguna oportunidad con la Casa, así como proveedores de repuestos nacionales o extranjeros. Es la sección más concurrida, no sólo por personas que acuden a efectuar compras, sino por aquellos que requieren datos técnicos para la solución de innumerables problemas.

La sección se puso totalmente al día al incorporarse la TV a la vida uruguaya, pues



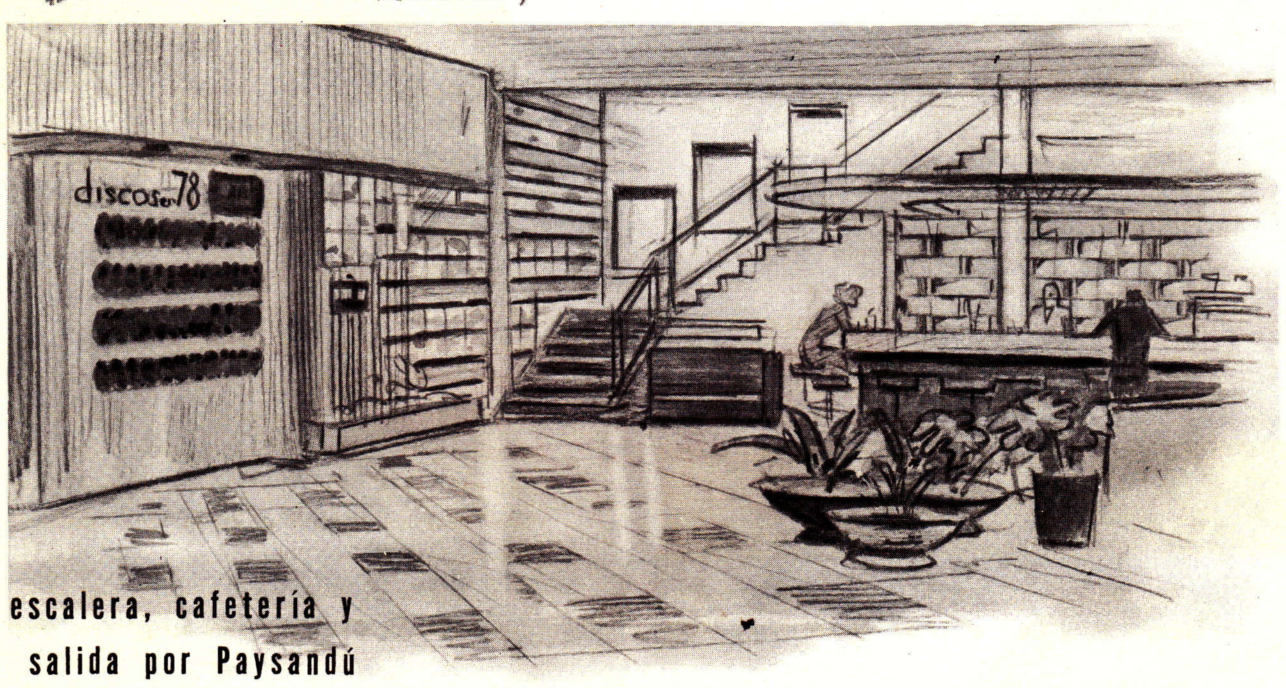
la Casa se identificó con la TV no sólo en la importación de aparatos, sino en el montaje y en el service, y aún en el apoyo a la primera estación mediante la financiación de programas culturales. El público, que ya conocía el servicio eficiente en radio de Casa Cardelino, prolongó a la televisión su solicitud de respaldo técnico y de atención.

Los receptores de radio tuvieron su auge, desde la iniciación de la Casa. Las más importantes marcas están en su Sección especializada, particularmente la MURPHY de Inglaterra y la INTERNACIONAL, cuyos receptores, amplificadores, tocadiscos e intercomunicadores, armados directamente en los talleres de la Casa o bajo su atención técnica, son objeto de creciente demanda, impulsada por una calidad invariable y cuidadosa terminación.

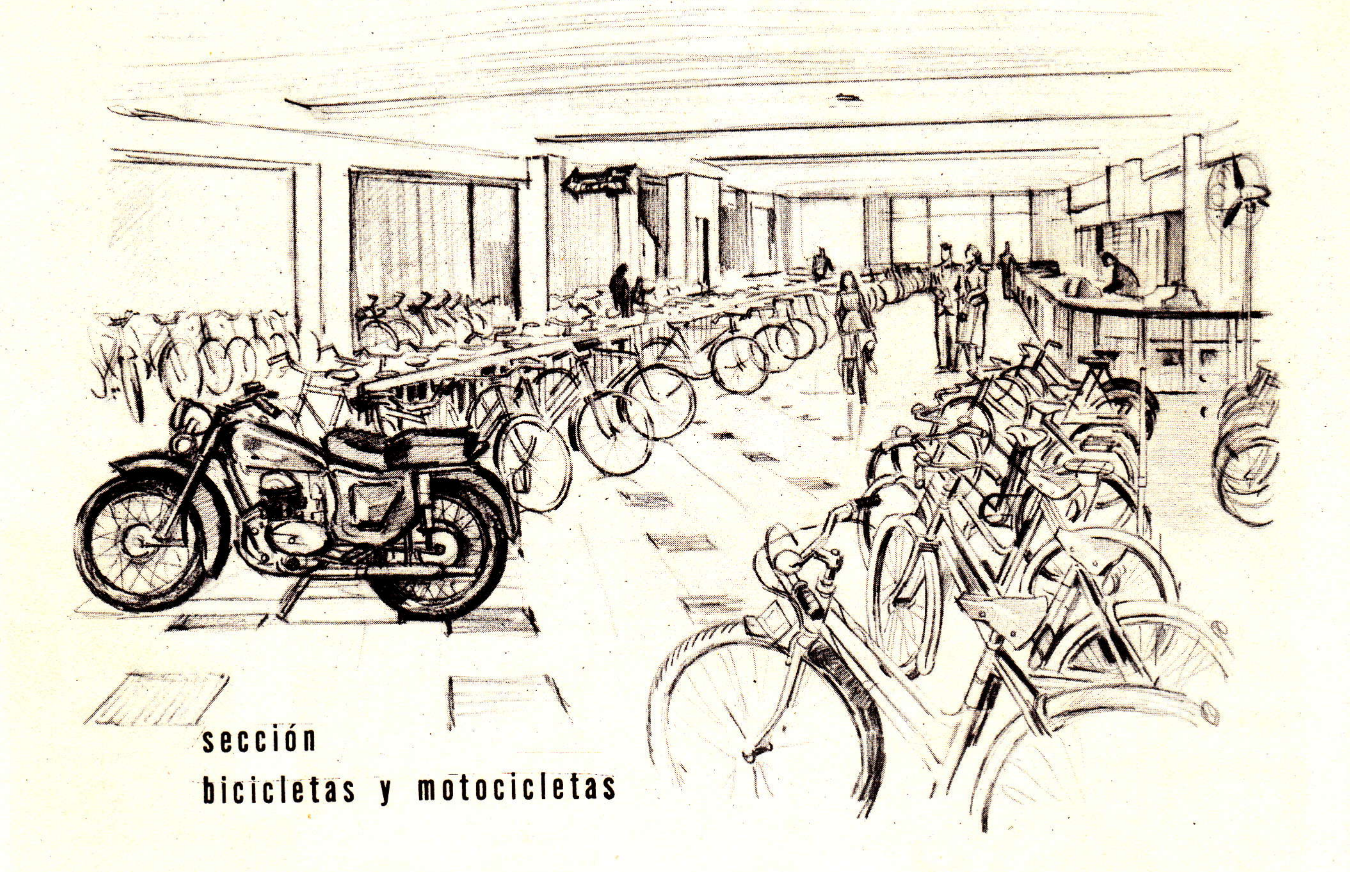
EL REGRESO DEL DISCO...

Con los discos ocurrió el proceso que hubo de repetirse en el mundo entero. Los discos tuvieron su auge hasta que la radio los fue desplazando. Los discos habían sido la principal actividad de la casa, pero las ventas de radios al ir creciendo de manera vertiginosa, hicieron declinar el mercado del disco. Casa Cardelino sólo tuvo discos en venta hasta 1935.

Fue en 1943 cuando de nuevo se reinicia la



escalera, cafetería y
salida por Paysandú



sección
bicicletas y motocicletas

actividad del disco, como una sección dentro de la de receptores y artículos para el hogar. Y en 1951 ha vuelto a cobrar tal auge que se "independiza" ocupando una sección propia. El disco volvió a ocupar en el mundo un lugar de primer orden debido a varios factores: mejores sistemas de grabación y reproducción que elevaron la calidad, mejores técnicas, que pusieron el disco más al alcance del comprador... Y, fundamentalmente, que el disco, después de soportar el impacto de la radio que parecía iba a hundirle, volvió paulatinamente a su cauce y ya sigue una misma ruta junto con la radio.

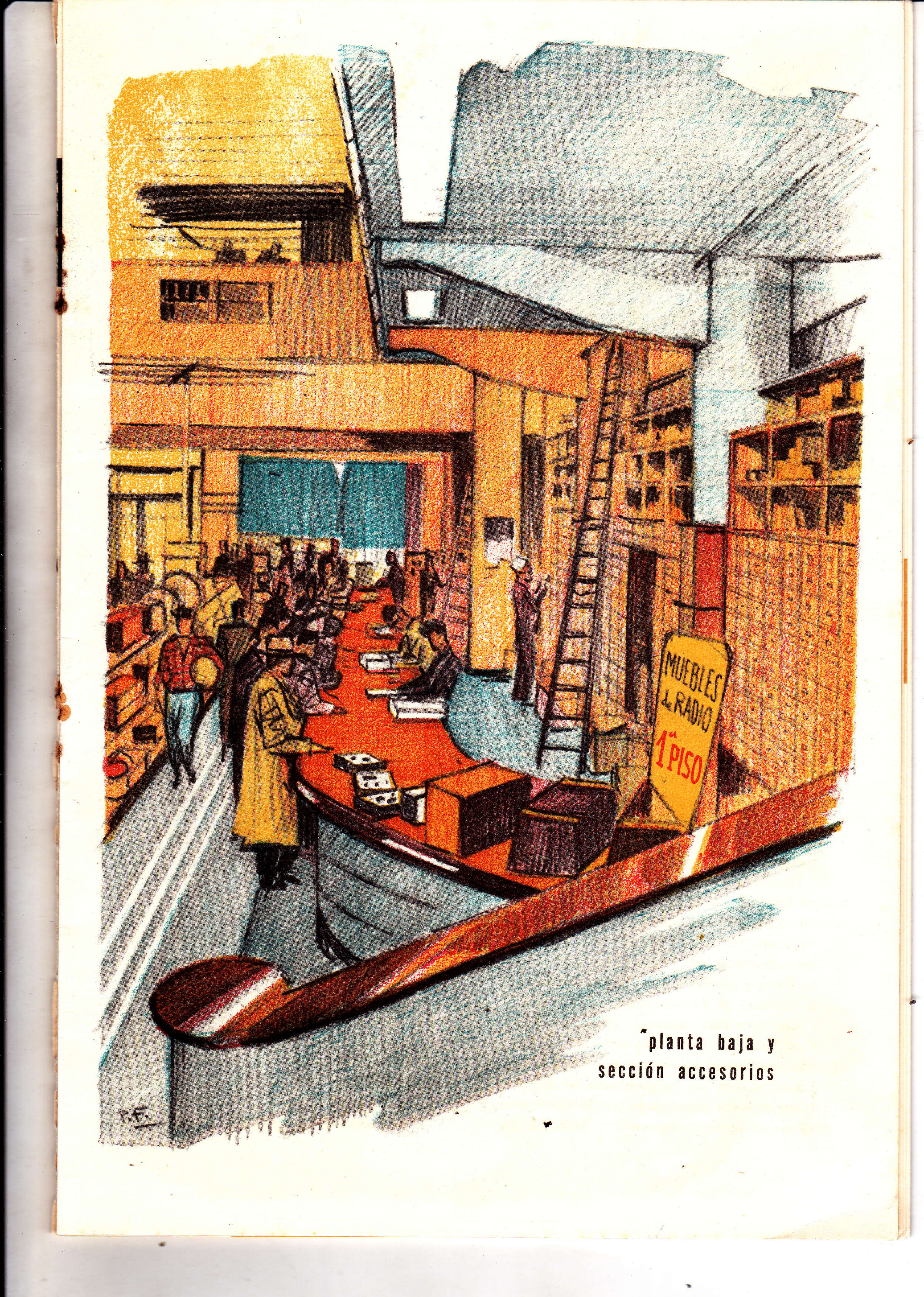
Dentro de Casa Cardelino, la sección discos vá tomando día a día más importancia y es así como al inaugurarse la nueva entrada por Paysandú 1179, se le destina un amplio sector, con mostradores para exhibición de diseño moderno y cabinas y espacios que ha llamado la atención de los visitantes.

Las bicicletas merecen mención aparte. Casa Cardelino inicia esta actividad en 1938, comercializando las marcas más acreditadas y preocupándose por los problemas del ciclismo como se había preocupado por la radio: con el mejor servicio, repuestos y atención. La firma coopera en la mayoría de las pruebas ciclistas auspiciando la intervención de calificados corredores.

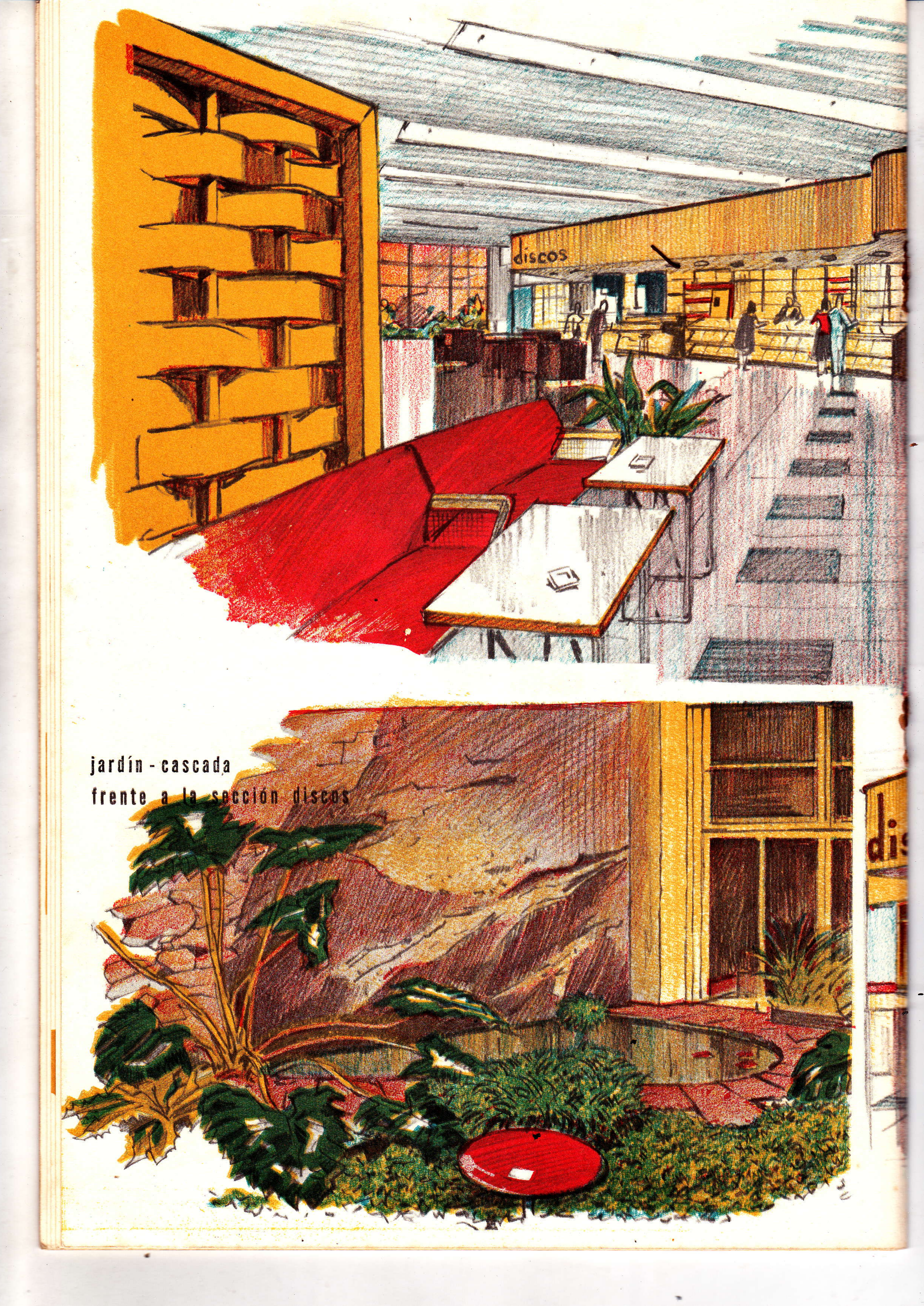
GARANTIA Y COMODIDADES

Dando cumplimiento al deseo de brindar al público el máximo de garantía y seguridad sobre los productos en venta, Casa Cardelino tiene montados para cada uno de los sectores, los correspondientes talleres, que atienden mercaderías vendidas por la casa. Y para el estacionamiento de vehículos de los Sres. Clientes, — que es difícil de conseguir en el exterior debido al congestionamiento del tránsito — se dispone de una amplia playa de estacionamiento (de una superficie de 700 metros cuadrados) con entrada por la Calle Paysandú y que cuenta con comunicación directa con todas las secciones de la Casa. Esta espaciosa planta, acondicionada especialmente, dio albergue a decenas de familias evacuadas de Paso de los Toros cuando las devastadoras inundaciones de abril de 1959.

Para visitantes, compradores, clientes, ami-



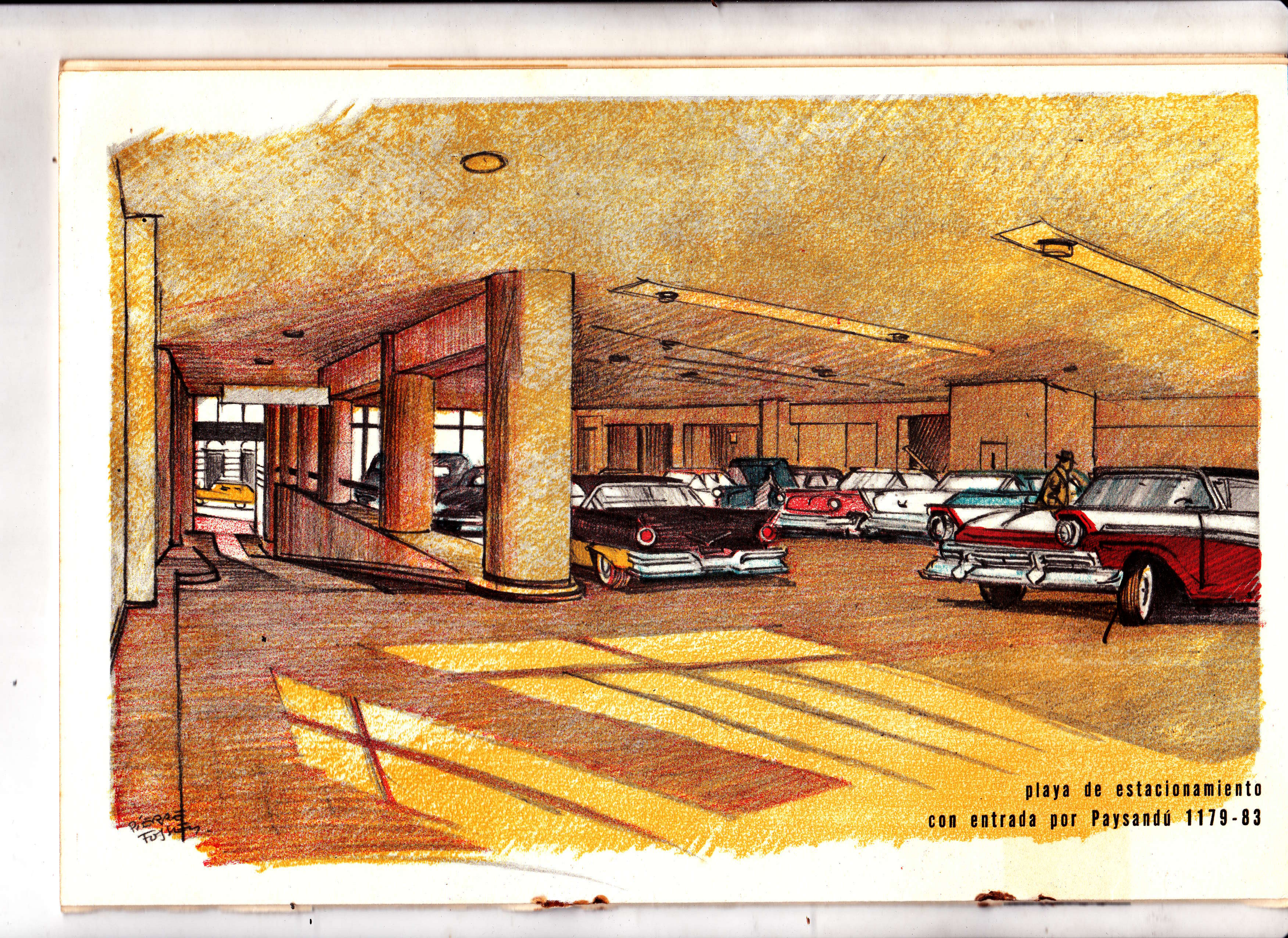
"planta baja y
sección accesorios


discos
jardín - cascada
frente a la sección discos
dis

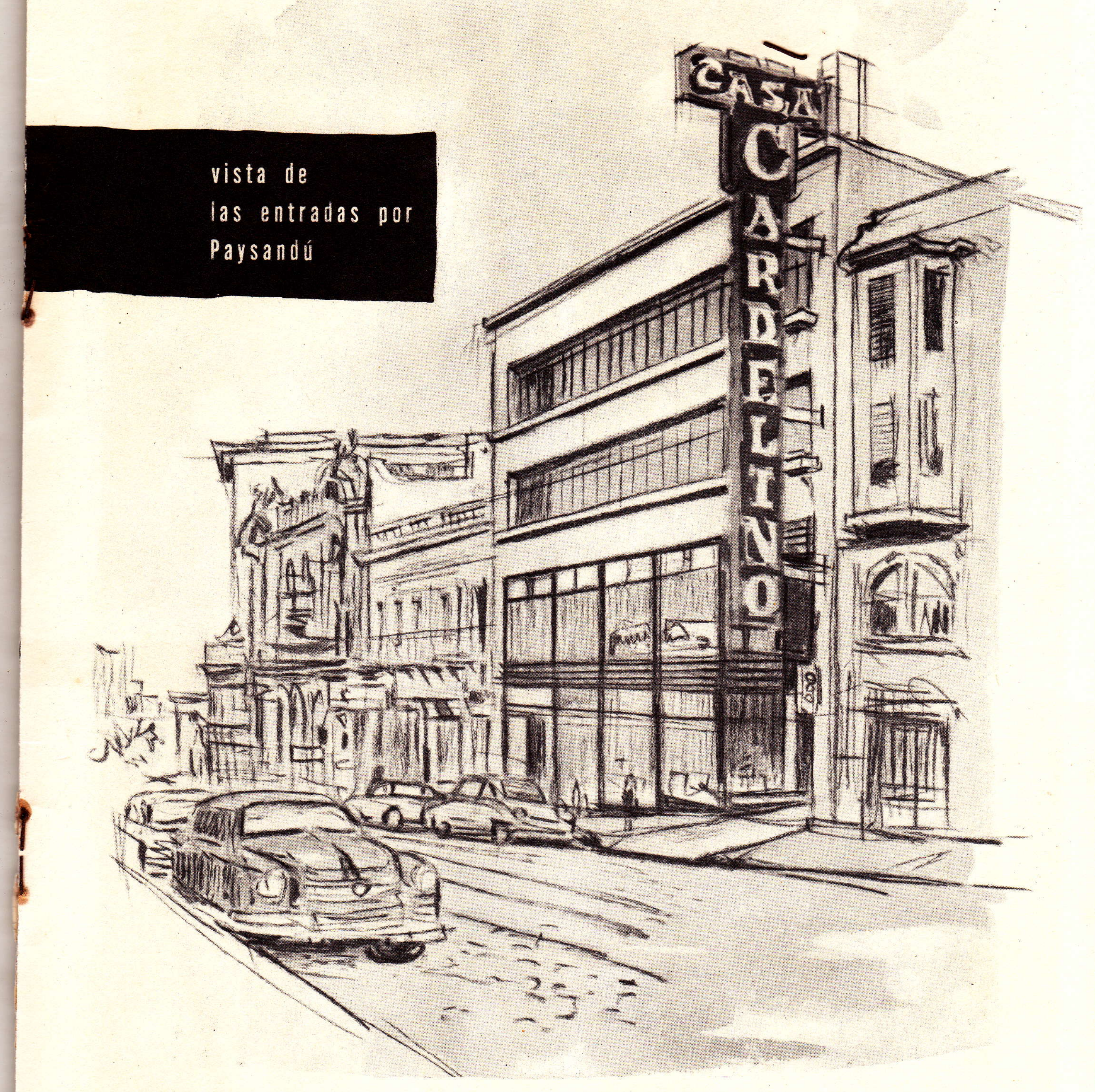


la sección discos
vista desde la cafetería

mostradores de venta
y auditorium individual



playa de estacionamiento
con entrada por Paysandú 1179-83



vista de las entradas por Paysandú

gos, Casa Cardelino también instaló un rincón amable, la cafetería, que tiene al costado la sección discos y al frente el jardín y la cascada. Y además, como homenaje al padre de nuestra nacionalidad, al arte, a la cultura, próximo al jardín-cascada puede verse también "Artigas en el Ayuí" (de Belloni), obra fundida en bronce que muestra a Artigas a caballo, contemplando una escena de sus hombres en el campamento del Ayuí, después del éxodo del Pueblo Oriental.

A Casa Cardelino le resulta grato rememorar todas las etapas que ha ido superando desde aquel lejano 26 de febrero, que parece ayer. Día por día, casi diríamos hora por hora, la firma ha ido ensanchándose. Con ella y con sus realizaciones materiales ha ido creciendo también la gran familia de cuantos están vinculados a ella, de cuantos se hermanan con ella y con el trabajo, y del público que allí encuentra buen trato, la mejor atención, y la mercadería de confianza.



Notas gráficas de la gran fiesta de las bodas de plata

las bodas de Plata



de la historia íntima





* *En Febrero de 1955 la firma celebró sus Bodas de Plata. 25 años de labor fecunda y progresista. El acontecimiento dio lugar a múltiples expresiones de reconocimiento por el esfuerzo cumplido. Fue colocada una placa en homenaje al fundador de la empresa, en uno de los ambientes interiores de la Casa. El Comercio y la Industria nacionales, así como las firmas extranjeras vinculadas, presentaron sus cordiales saludos. La prensa comentó, con plácemes, el acontecimiento.*

Recuerdo grato para directores y personal dejó la fiesta de aniversario que se llevó a cabo en los salones del Parque Hotel y que culminó con la presentación de excepcional show artístico. El acto contó con la presencia de más de trescientas personas vinculadas a la firma y representantes de sectores comerciales, industriales, bancarios y periodísticos.

Constituyó, en la historia de Casa Cardelino, un jalón señalando el paso desde una etapa pasada de progreso, hacia otra de más altos destinos.



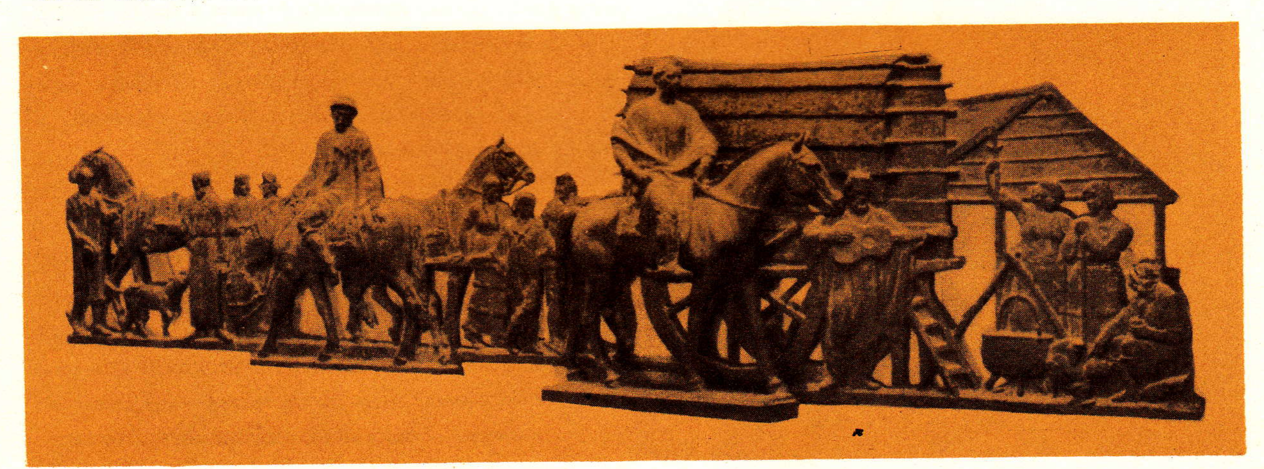
de interés nacional

** Casa Cardelino trasciende de la actividad específica de su giro, a otras actividades de interés nacional, en un anhelo permanente de consustanciación con el ritmo de vida del País.*

Asi realiza el programa televisado destinado a destacar inquietudes y realizaciones uruguayas del pasado y el presente. De ese mismo afán es fruto la edición de la Guía Turística "CONOZCA EL URUGUAY". Editada en forma sencilla y prolija, constituye un manual de alta practicidad para el viajero y resulta, por tanto, un precioso aporte para el fomento del turismo.

"CONOZCA EL URUGUAY" contiene indicaciones precisas de índole geográfica y, al mismo tiempo, ofrece un panorama general de nuestro país donde se destacan las bellezas naturales y otros aspectos de la vida nacional, que contribuyen a hacernos conocer mejor.

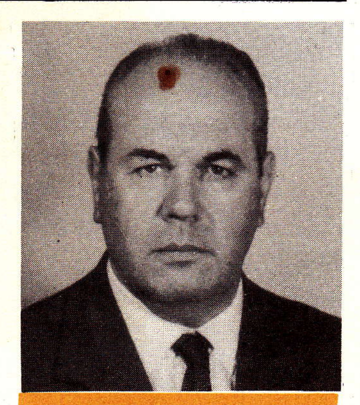
La mencionada guía es distribuída gratuitamente en distintos países, principalmente en los de América del Sur.



ARTIGAS EN EL AYUI

El General José Artigas, a caballo, contempla una escena de sus hombres en el campamento del Ayuí, después del Exodo del Pueblo Oriental. Esta obra inédita del escultor uruguayo José Belloni, está fundida en bronce y ha sido colocada contra el fondo de roca natural en la sección discos y próximo al jardín-cascada.

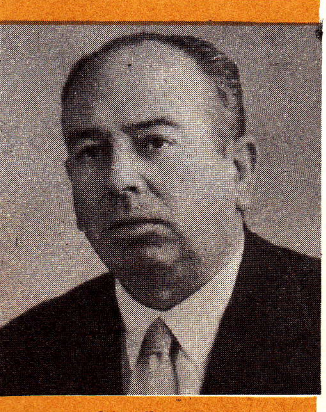
emotivos homenajes



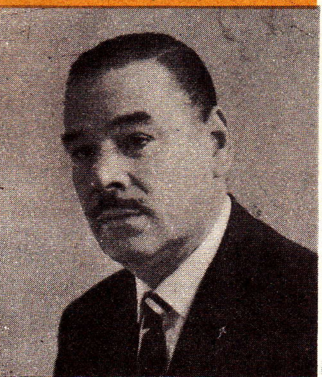
JUAN CARDELINO (HIJO)



LEONARDO TORRES



WASHINGTON FERNANDEZ BARREIRO

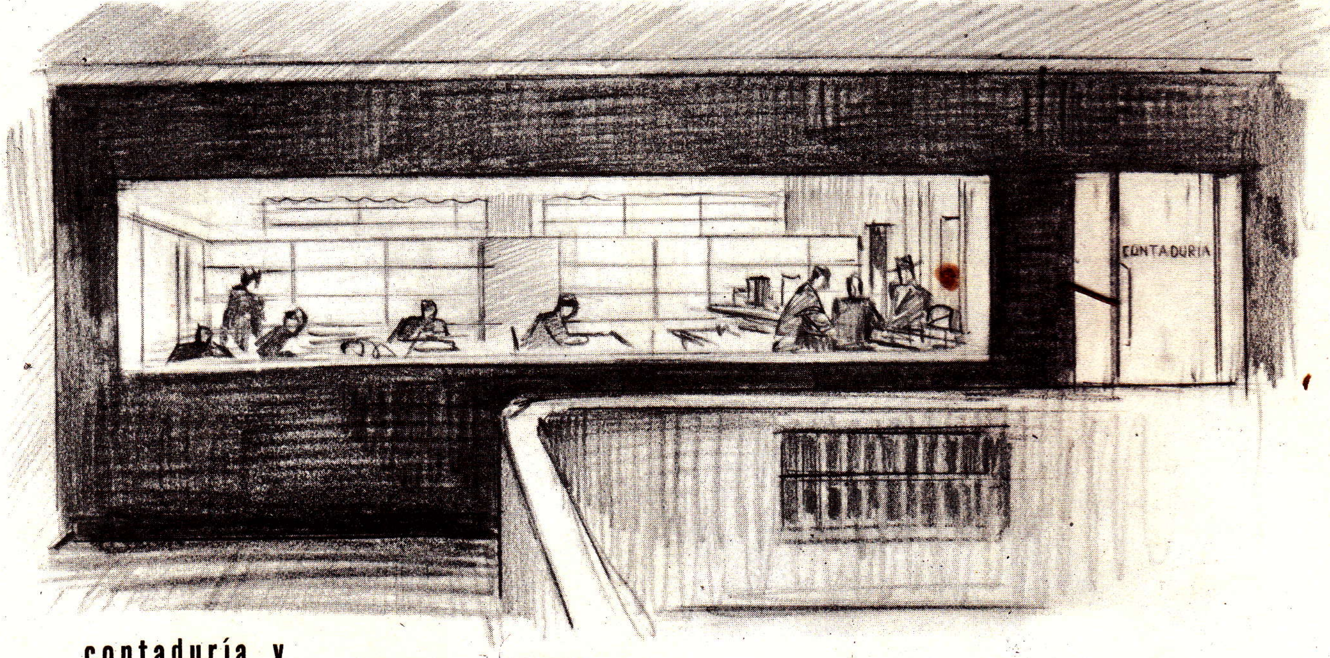


JUAN CARLOS COSTA



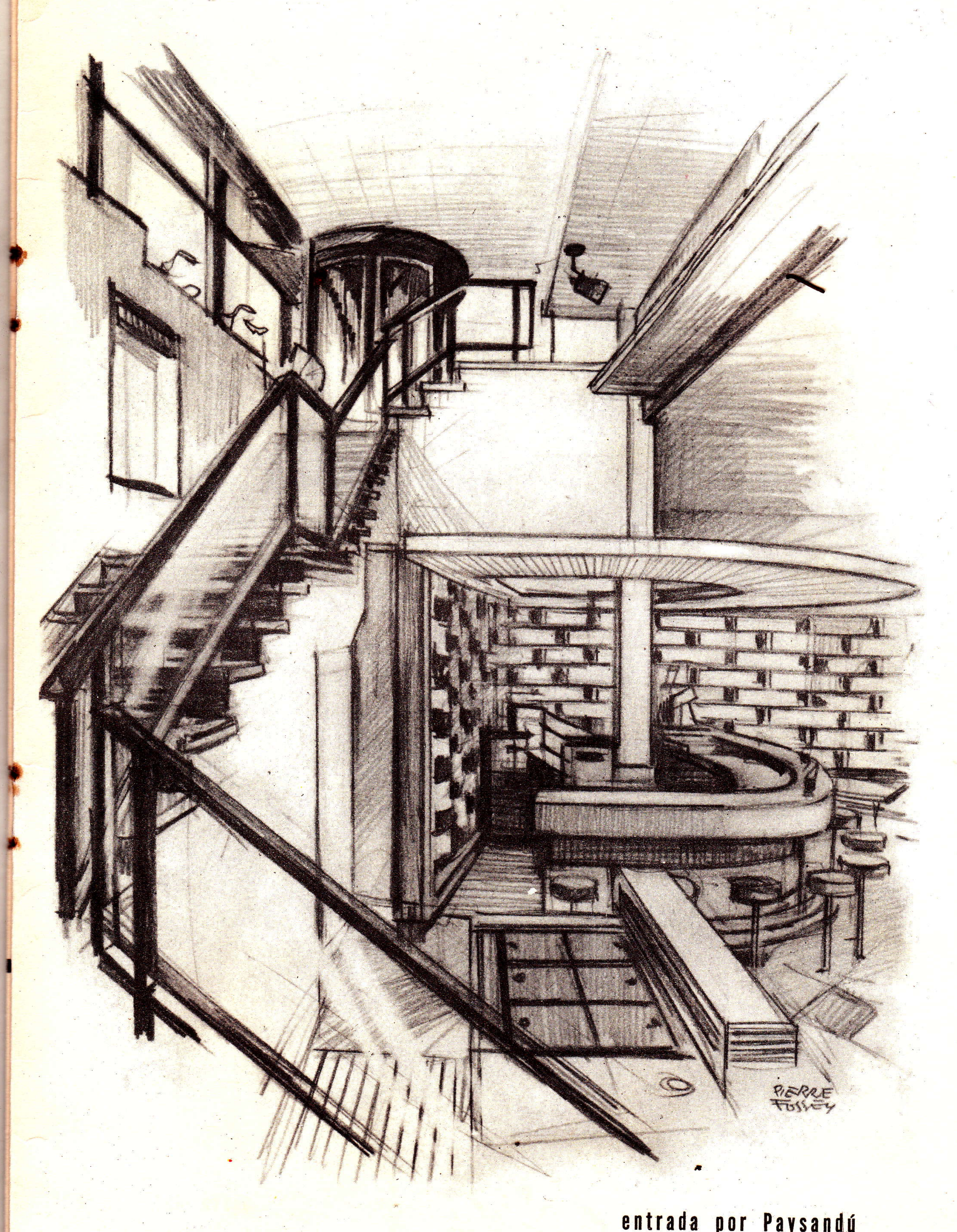
PREMIO A LA LABOR

* *Al celebrarse las Bodas de Plata, se estableció la entrega de una medalla de oro que a partir de ese momento premia a todas las personas que cumplan veinticinco años de labor en la Casa. Dicha medalla — cuyo anverso ilustra esta página — fue entregada por primera vez en la citada ocasión del 26 de febrero de 1955. Fueron los obsequiados en esa oportunidad, los Sres. Juan Cardelino (hijo), Leonardo Torres y Arturo Aldabe. Posteriormente — en octubre de 1958 — vivió la emoción de la entrega de este premio, el Sr. Washington Fernández Barreiro. Y hace apenas unos meses — octubre de 1959 — una nueva fiesta íntima que como en tantas oportunidades puso de manifiesto la armonía reinante entre personal y dirección de la firma, sirvió de marco para la entrega de la medalla al Sr. Juan Carlos Costa.*



contaduría y
oficinas directoriales

vista del
hall central



entrada por Paysandú
acceso a planta baja
y cafetería


CASA
CARDELINO
CASA
CARDELINO
RADIO
TELEVISION
ELECTRICIDAD
DISCOS
BICICLETAS
MOTOCICLETAS
CASA CARDELINO
ANCAP
Paysandú 1179 - 83
entre Rondeau y Cuareim
Rondeau 1572
entre Paysandú
y Cerro Largo
CENTENARIO
AUGUSTA